



ROYAL BANK OF CANADA
加拿大皇家銀行

24小時電話：657-1850

WILLIAM MA 前任華埠街400號華人
MORTGAGE 商業發展部經理WILLIAM
REPRESENTATIVE (BILL) MA 現繼續為僑服
務, 請來電聯絡。
馬錦華
△房屋按揭
△商業樓宇貸款
△私人貸款
傳真: (604) 665-6315 △歡迎閣下查詢各類銀行
手機: (604) 657-1850 服務



逢時旅運中心 TECH TRAVEL SERVICE LTD.
華埠奇化街268號新華中心203室

新華中心・新址營業

· 電腦訂位·各地機票·商務旅遊
· 移民探親·代訂汽車、酒店、旅行保險
* 美加內陸特價票, 港台、星馬團體票, 歐陸包機。
* 代訂各地旅行團, 賭城、夏威夷、迪士尼樂園Package Tour。

歡迎垂詢

營業時間: 週一至週五: 早上九時至五時半
週六: 早上十時至二時 TEL: 685-5263
FAX: 685-1424

ming's
DINING
COMPLEX

華埠片打東街141-147號
電話 683-4722 687-0825

名園酒家夜總會

新春大貢獻
社團春茗宴會

特價

每席由 \$ 175.00 起

(政府G.S.T. 包括在內)

定座電話: 683-4722

星期美點·晚飯小菜·歌星樂隊·
特價酬賓席 七天營業

歡迎駕臨指導

每晚五時後免費寬大泊車場
奇花街夾歌倫比亞街角

新新
珠寶金行

溫哥華華埠街547號

TEL: (604) 683-1920

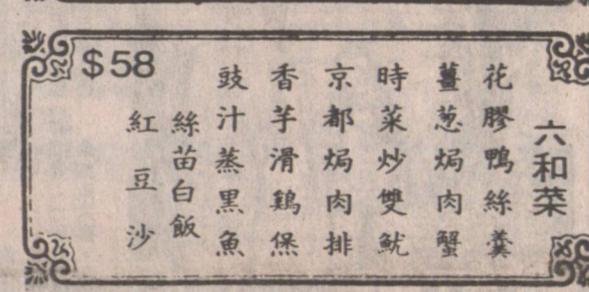
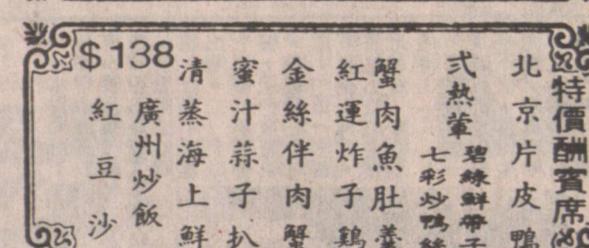
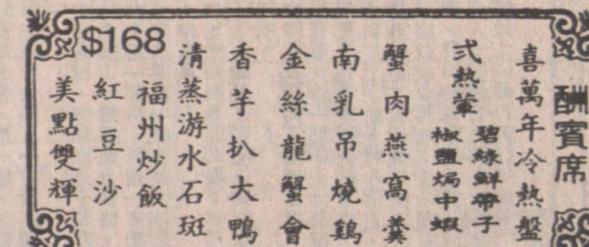
SUN SUN JEWELLERY & ART CO.LTD.
547 MAIN STREET VANCOUVER B.C.

珠寶翠鑽·鑑定估價
千足黃金·純正白金
各國金幣·歡迎選購

新喜萬年酒樓
KING'S GARDEN RESTAURANT
238 Keefer St. Vancouver, B.C. Tel: 669-4132

茶市晚飯一律免收GST

凡訂酬賓席可獲贈月曆一份



營業時間: 上午七時半 至晚上十時 (逢星期二休息)

INFO · DATE

Unique confidential
service for sincere
single. Reasonable rate.
For more information,
please send self-
address return envelope
to P.O. Box 88502,
101 - 13753 - 72nd Ave.,
Surrey, B.C. V3W 0X1

北京參茸行



恭祝
新年進步
身體健康

Beijing Trading Co.

89 East Pender Street, Vancouver, B.C. V6A 1S9
Tel: (604) 684-3563

天龍集團

全華埠最具規模的蔬果、
肉食、雜貨、藥材供應中
心,多間店鋪,為您服務。

天龍超級市場
奇化街1-3號
中華街11-12號
電話: 5-224049
圖文傳真: (852) 8452149
電訊: 82579 VIMC HX

台灣分行地址:
台北市南京東路三段
346號六樓603室
電話: (02) 781-7325
圖文傳真: (2) 731-9615

惠康超級市場
奇化街190號
電話: 688-2362

大大鮮肉公司
片打東街135號
片打東街279號
電話: 685-3307

香港中國旅行社全資附屬機構:



加拿大中國旅行社有限公司
溫哥華—北京 七日遊 \$878

溫哥華—上海—香港 七日遊 \$1199

香港	深圳(錦绣中華)	一日遊	\$48
香港	廣州、桂林	五日遊	\$338
香港	廣州、桂林、北京	九日遊	\$898
香港	廣州、北京、西安	九日遊	\$908
香港	廣州、桂林、北京、杭州、上海	十二日遊	\$1,268
香港	廣州、桂林、西安、北京、杭州、上海	十四日遊	\$1,388
香港	廣州、北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州	十五日遊	\$1,378

特價機票

特價酒店	香港京港酒店	\$75起
	香港星港酒店	\$75起
	香港華國酒店	\$90起
	香港新世界酒店	\$130起
	香港京華酒店	\$90起
	香港青年會酒店	\$72起
	北京華美達亞洲酒店	\$60起
	上海城市飯店	\$85起

辦理:

加拿大買單·中國提貨

常備: 各國新款電視機、錄影機、洗衣機、電冰箱、音響組合……
貨真價實* 提貨方便* 信譽可靠* 中國境內提貨點共38個城市
溫哥華喜士定西街999號 電話: 溫哥華區 684-8787
V6C 2W2

CHINATOWN POSTAL OUTLET

華埠郵政局



Air Mail Par avion

· 各國旅行支票 (收費平過銀行)
· 電匯銀票到各國 (24小時內送達)

國 劍 勵 葵 公 司

CORENG ENTERPRISES CORPORATION

523 Main Street, Vancouver, B.C., V6A 2V1, Canada • Telephone: (604) 688-7225 • Fax: (604) 688-5665

全面性服務:

- 快遞、郵包、掛號
- 各國匯票, 集郵中心
- 郵政信箱 應有盡有
- 圖文傳真直達各國
- 大小過膠
- 高級菲林沖晒
- 各種彩票
- 護照入籍簽證照片
即影即有



* 最新運到冬筍、
荳苗及各類菜
歡迎查詢請電
688-2362

花旗參禮品中心
禮聘中醫師譚家駒主診

地址: 片打東街135號
電話: 681-8188

謹樂海酒家

七天營業: (星期三晚休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽鵝鴨 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

龍蝦套餐

彩虹鴨絲羹
上湯焗龍蝦三磅
薄倫鵝絲羹
翡翠炒雙鮮
枝竹羊腩煲
串燒牛仔肉
白飯、生果
\$88.00



謹樂海酒家

七天營業: (星期三晚休息)
早午市由上午十時起
晚市由下午五時至晚上十時

紅燒乳鴿 \$9.50/隻
椒鹽鵝鴨 \$1.89/隻
四和菜 \$42.00
貴賓席 \$238

龍蝦套餐

彩虹鴨絲羹
上湯焗龍蝦三磅
薄倫鵝絲羹
翡翠炒雙鮮
枝竹羊腩煲
串燒牛仔肉
白飯、生果
\$88.00

精選六和菜

八寶豆腐羹
蘆筍炒肉絲一隻
雪豆炒雙鮮
羅定豆豉鷄
荔芋扣內煲
串燒牛仔肉
\$58.00

龍蝦翅席

謹樂大排盤
白花伴金條
二人熱葷
碧綠鮮帶子
彩虹大生翅
奶油焗龍蝦三磅
威化紙包鷄
香菰扒雙丸
麒麟石斑片
揚州炒飯
甜品、生果
\$138

龍蝦翅席

謹樂大排盤
白花伴金條
二人熱葷
碧綠鮮帶子
彩虹大生翅
奶油焗龍蝦三磅
威化紙包鷄
香菰扒雙丸
麒麟石斑片
揚州炒飯
甜品、生果
\$138